

PERIODICAL ROOM
RECEIVED

OCT 2 1915

UNIV. OF MICH.
LIBRARY

The Classical Weekly

VOL. IX

SATURDAY, OCTOBER 30, 1915

No. 5

JUST PUBLISHED

HELLENIC CIVILIZATION

By G. W. BOTSFORD, Ph.D.

Professor of History in Columbia University, and

E. G. SIHLER, Ph.D.

Professor of the Latin Language and Literature
in New York University

A book to illustrate, in the most comprehensive manner, by means of the literary and monumental remains of Greek civilization in English translation and a complete commentary, the important facts of Greek history.

Large 8vo, 719 pages. Price, \$3.75 net

THE INITIAL VOLUME OF

RECORDS OF CIVILIZATION: SOURCES AND STUDIES

EDITED BY

JAMES T. SHOTWELL, Ph.D.

Professor of History in Columbia University

The series is to contain Documents in Translation, Commentaries and Interpretations, and Bibliographical Guides, with the intention of making readily accessible those sources of history that are fundamental for the understanding of Western civilization.

COLUMBIA UNIVERSITY PRESS

LEMCKE & BUECHNER, Agents

30-32 West 27th St.

NEW YORK



College Series of Greek Authors



Prepared under the editorial supervision of Professor John Williams White, Thomas D. Seymour, Late Professor of the Greek Language and Literature in Yale University, and Charles Burton Gulick, Professor of Greek in Harvard University.

This series has been gradually extended until it now includes twenty-eight of the best editions of Greek texts ever published.

The volumes are attractively bound in uniform style and have been planned to meet the special needs of the student. To this end they are equipped with introductions, commentaries and many enlightening footnotes.

Special text editions without notes are available for use in examinations.



GINN AND COMPANY

70 Fifth Avenue

NEW YORK



Recent Latin and Greek Texts for Colleges

HARRINGTON'S ROMAN ELEGIAC POETS - - - \$1.50

Edited by KARL POMEROY HARRINGTON, Professor of the Latin Language and Literature, Wesleyan University.

SMITH'S TIBULLUS - - - \$1.50

The Corpus Tibullianum, edited by KIRBY FLOWER SMITH, Professor of Latin, Johns Hopkins University.

STURTEVANT'S TERENCE. ANDRIA - - - \$0.72

Edited by EDGAR H. STURTEVANT, Ph.D., Assistant Professor of Classical Philology, Columbia University.

FORMAN'S ARISTOPHANES. THE CLOUDS - - - \$1.50

Edited by LEWIS L. FORMAN, Ph.D., recently of Cornell University.

HUMPHREY'S DEMOSTHENES ON THE CROWN - - - \$1.25

Edited by MILTON W. HUMPHREYS, Professor of Greek, University of Virginia.

SMITH AND LAIRD'S HERODOTUS BOOKS VII and VIII - - - \$1.75

Edited by CHARLES FORSTER SMITH, Professor of Greek and Classical Philology, University of Wisconsin, and ARTHUR GORDON LAIRD, Associate Professor of Greek and Comparative Philology, University of Wisconsin.

A TEXT EDITION FOR EACH

AMERICAN BOOK COMPANY

NEW YORK

CINCINNATI

CHICAGO

THE CLASSICAL WEEKLY

Entered as second-class matter November 18, 1907, at the Post Office, New York, N. Y., under the Act of Congress of March 1, 1897

VOL. IX

NEW YORK, OCTOBER 30, 1915

No. 5

NON-ESSENTIALS IN THE TEACHING OF FIRST YEAR LATIN

Most of us who teach First Year Latin do so with the full knowledge that our pupils will read Caesar in their second year. Whether or not the Commentaries are the wisest possible requirement for second year work is beside the point. In the majority of Schools they *are* the requirement. It is a condition which we front, not a theory, a condition which produces for us the stiffest problem of the Latin course. I mean preparation for Caesar.

We have all experienced the amazing ignorance of a Caesar class in its first few weeks of study; many of us have wondered what teacher could possibly have prepared pupils so badly. Our wonder has ceased when Fortune has favored us with a class of our own teaching. We have then shifted our question to How can these boys and girls whom I prepared so well show such astonishing stupidity?

The problem of preparation for Caesar is not to be casually dismissed by a complaint about the work below the Secondary School, or about the futility of the textbook, or about the dullness or idleness of the pupils, or by any of the other excuses which we sometimes employ to explain a difficult situation. The teaching in the Grades may occasionally be inadequate; some textbooks are better than others; some pupils are heavy and indifferent. Other conditions may be instanced to account partly for the weakness of pupils in the second year. Granting all this, I believe that we should all firmly ask ourselves the question, Are we really preparing in the first year for the thing that comes next, or are we struggling to teach matters which have no bearing on Caesar or which can be more effectively taught to a class actually reading Caesar? Are we holding closely to the essentials, or are we confusing our pupils and adding to our own burdens by presenting a multitude of non-essentials?

I know that 'in the high and far-off times' it was possible in one year to teach beginners practically everything that they would later need in their High School Latin reading. But consider. In those days that we sometimes regard so fondly, the High School course was a very different thing from that of to-day. The sciences had not come into their own; the teaching of commercial and industrial subjects was unknown; the department of English demanded no such amount of reading and writing as now; music and art were not

High School subjects; no attempt was made to provide for all the needs of all the pupils; only a selected few entered the Secondary School; in short the Cosmopolitan High School (monstrous phrase) and all that it implies did not exist.

Further, in the old times the extra-curricular activities formed no such overwhelming part of the day's work as now. Where were the debates, the musical organizations, the School publications, the clubs and societies in the interests of science, art, photography, music, the drama and more others than one can enumerate? Where were the various branches of athletics, one or more for each season? Where were the social activities that now take up so much of the time and thought of our pupils? Then, the boy had his school-work and little else in connection with his School. Now he has so much else that the weary teacher sometimes wonders to what extent the dog will be able to endure the tail's wagging.

We are living in another day, and whether we wholly approve or not is of little consequence. The fact remains. When we regard the enriching processes applied to our High Schools, the various School activities that may be termed extra-curricular, and the demands of society both in and out of our School buildings, there needs little proof, I think, that the Latin course must give, that methods that were effective when the High School work consisted of Latin, mathematics, Greek or German, a little English, a little history and a very little science, will not work out with the same result to-day. Without holding any brief for the old times or for the new, we must meet the situation and we must, to make our teaching effective, concern ourselves with the elimination of non-essentials.

What are the non-essentials? In trying to answer that question I shall run the risk of appearing dogmatic. I do not mean to be so. I am merely attempting partially to formulate my own confession of doubt. And if, in my doubt, I seem to criticize any text-book in common use, again I do not mean to do so. No opinion of mine is likely to deal a staggering blow to the book-trade; and you will surely all agree, if you agree at all to the principle of elimination, that our texts contain vastly more than the average class can assimilate, more than any teacher would attempt to present. Designed to meet every possible condition, they must be abridged for use. Otherwise we are but slaves of the book in hand, in which case the inexperienced teacher can meet

the difficulties of the first year's work practically as well as the experienced.

A wise maxim for Latin teachers is, Teach nothing to-day which can by any possibility be put off till to-morrow; and for those of the first year, Teach nothing that will not be needed in Caesar, and omit much of what will be needed there.

To be more specific, our non-essentials both of content and of method may be grouped under six heads: (1) non-essentials of vocabulary; (2) non-essentials of pronunciation; (3) irregular or alternative forms; (4) forms rarely or never found in Caesar; (5) forms which, common in Caesar, are best dealt with there; (6) non-essentials of syntax.

(1) Only words which are found with some frequency in the Commentaries and only so many of those as can be fully and accurately mastered by the class in hand should be attempted. More than this are non-essential or worse. A large vocabulary at the beginning of the second year is of great value, but a large vocabulary, vaguely known, is merely a source of difficulty. The acquisition of from 500 to 1000 words of a new language in from 8 to 10 months (besides never forgetting forms and syntax) is not easy; our danger here is in forcing the pupil to swallow more rapidly than he can digest.

(2) Concerning pronunciation there is room for a wider divergence of view. The old method of assigning a large number of rules for pronunciation, with the result that the pupil came to regard Latin pronunciation as difficult, was clearly wrong. It both wasted time and created a false impression. The briefest possible outline of the differences between the vowel and the consonant sounds of the Latin and those of the English, and the simplest possible statement of the principle of Latin accent are ample. After all, no one ever learned to pronounce a language by rule. It is by hearing and practising correct pronunciation that we pronounce correctly. By accuracy on the part of the teacher and by an occasional quiet correction of a badly sounded word, the matter will gradually adjust itself. And even if it never quite does so, the situation is, I suspect, not desperate.

Any insistence upon the marking of quantity, in the face of other problems, is the sheerest waste of time and effort. Pupils should be taught to note long quantities upon the printed page, particularly such as determine the forms of words; but the use of the macron in their own exercises is, I believe, a non-essential.

(3) With respect to irregular and alternative forms, little need be said. It is easy to avoid the dative and ablative plural of *dea* and *filia*; it is easy, also, to disregard the *-re* of the second singular passive, the *-re* of the perfect third plural active, the alternatives of the demonstrative *is*, and other such instances. Trifles all, they may be, but trifles multiplied become a burden; and, in dealing with form-work, it is well to strip it of everything that leads to vagueness or confusion.

(4) A considerable amount of material is commonly presented to beginners which never appears in Caesar or appears so infrequently as to be negligible. Under this head, if we honestly wish to prepare for Caesar, we must be willing to sacrifice the following time-hallowed features of first year work: the vocative case, the locative (except *domi* and *Romae*), neuters of the fourth declension (except *cornu*), all fifth declension nouns (except *dies* and *res*), noun stems (except in the third declension), personal pronouns of the first and second person, adjective pronouns (except *noster* and *suus*, and these should be called adjectives), numerals (except a limited number including the noun *milia*), imperatives, supines, defective verbs, impersonals, and all mention of dates.

For most of these omissions, the reasons are doubtless evident enough. For others, some attempt at defense or at least explanation may be worth while. For example, to teach cardinals and ordinals completely is too great a task to be worth the effort. They are better dealt with as they are met. The same is true of defective and impersonal verbs.

The inclusion of the imperative and the supine is often defended on the ground that they round out conjugation. There is small virtue in a rounded conjugation if it be rounded with material which will not be seen in reading for months, or whose use cannot be properly explained at the time when the forms are committed. How many of our Caesar pupils can give all of the imperatives of *amo*? Yet they knew them once. By insisting upon their learning such forms, we afford excellent practice in forgetting. To how many beginning students could you convey a real understanding of the supine, if it were worth while to do so? Would it not be wiser to call the fourth principal part a participle and the stem upon which it is formed the participial stem? Spend no time rounding out conjugations with non-essentials.

(5) When we have omitted all this, there are still left us a number of matters, which, though necessary in Caesar, cannot, for one reason or another, be effectively taught except to students reading Caesar. They are as honestly non-essential as the class just considered, but for a different reason. Will you grant me your indulgence while I name a list of such, with my reasons, briefly put, for including each?—interrogative pronouns (useless except for the indirect question; and even here a limited number of forms, say *quis*, *qui*, *quid* and the accusative singular, will suffice); gerunds, gerundives and periphrastics (difficult to explain in isolated sentences, comparatively easy to master when they frequently recur in connected discourse); the reflexive pronoun (at least to be postponed until late in the year because of the confusion between it and the demonstrative *is*); the indefinites (because of difficulties of meaning); participles, except in their simplest uses (because of the extreme difficulty of getting young students to comprehend the various values of the Latin participle). The reasons assigned for avoiding certain forms or for

emphasizing them but slightly, you will observe, are often syntactical reasons. Difficulty of syntax may be a sufficient excuse for avoiding a form which is not *per se* especially hard. The teaching of forms as such, without giving the student frequent opportunities to see them at work, does not pay.

I am confident that the absolutely necessary work of the first year, in vocabulary, in inflection and in syntax can be better done by ruthlessly cutting away all but the barest essentials of form and by vigorously concentrating upon these. The greatest fault of our first year teaching is diffuseness and indefiniteness, a tendency to sprawl over too wide a field.

(6) And now, without further discussion of form, let us consider our last class of non-essentials, those of syntax.

(a) *Noun Syntax*—Our teaching of declension is often faulty and tends to waste time. We often present formal declension before our class has an adequate idea of the sense of Latin cases.

Many of you will remember how in your own High School days, after some time spent upon rules of pronunciation and after trying to pronounce groups of words whose meaning you did not know, you were set the task of declining *stella*. You did it, though every case name except nominative was Greek to you.

Any approach to that method affords a perfect example of misapplied energy. No student should hear the word declension until he has been carefully introduced to each case, one at a time, not less than a full lesson on each, preferably more; the nominative as subject and as attribute, the accusative as direct object and as following *ad*, *in*, *per*, *trans*, the genitive as possessor, the dative as indirect object, and the ablative following *ab*, *de*, *ex*, *in*. Nor need he know the meaning of formal declension until he has been patiently led in this way through nouns of the first and second declensions. A vocabulary of serviceable words must be furnished him and he must be subjected to a ceaseless drill until the forms and the simplest uses of each case are absolutely his property.

What further uses of the various cases are to be taught must be determined by the needs of Caesar; and Mr. Byrne's little book, *The Syntax of High School Latin*, stands ready with its statistics to tell us those needs.

We shall probably agree fairly well that the following should be excluded from the work of the first year, no matter what text-book is in use: the genitives of material, value, and description and all genitives with verbs, the datives of possession, agent and reference, with especial care not to give a false impression concerning a wide application of the rule for datives with compounds; the adverbial and cognate accusatives, the accusative of exclamation, and the two accusatives with verbs of asking, etc.; the ablative of price and that with comparatives. Other ablatives may be omitted according to their difficulty or their infrequency in Caesar, if our class seems to have reached the point of satura-

tion. Even the ablative absolute, commonest of all in Caesar, may be safely left to the second year, where its very frequency makes it easy. Further than that, its omission simplifies the work with participles.

It is well to remember that it is not the number of uses of a given case that we teach which counts in the end, but the completeness with which we teach such uses as we present at all. The pupil must not be overfed. Many text-books, by presenting new constructions too rapidly, get us into trouble. A student who has made the acquaintance of the ablative of specification on Monday cannot do justice to the dative of purpose on Tuesday. He must have time to grow familiar with the former. Further, when a construction has been thoroughly taught, it should not thereafter be allowed to lapse, for so it will soon fade into the limbo of things forgotten. It must be constantly brought to mind in review; and with each new construction the teacher should line up all previous uses of the case which it illustrates. Eternal vigilance is the price of certainty. There is no virtue in merely covering ground. Intensive teaching of a comparatively few things is a better answer to our difficulties.

(b) *Verb Syntax*—What has been said in a general way of noun syntax applies as well to verb syntax. We tend to teach too much, notably in the case of the subjunctive. I am not fully convinced that the subjunctive mode belongs in the first year at all. Perhaps the dependent uses of the indicative—simple relative clauses, simple conditions, clauses with *quod*, *ubi*, and others—would furnish sufficient material for work in complex sentences. I am convinced that independent subjunctives should be relegated to the third year, and that dependent subjunctives, if taught to beginners at all, should, owing to the wide range of meanings for this mode, be taught as a whole. By that I mean that all subjunctive introductions to be used during the year should be presented together, with the proper translation of the mode to fit each introductory.

Suppose that the first subjunctive offered in your book is purpose with *ut*. The pupil learns 'that he may', 'that he might'. Later come verbs of fearing, 'that he will', 'that he would'. Still later come the uses of *cum*. You have all heard, 'since he may', and 'when he might', and like absurdities. Becoming a little accustomed to one use, the pupil tends to translate other subjunctives by the same model. This might be avoided by presenting the subjunctive as a unit or as nearly so as such a difficult and complex subject can be presented to the first year student.

If subjunctives are to be taught, their number should be limited, according to the ability of the class. The selection for use should, perhaps, be the clauses of purpose and result (substantive and adverbial in each instance), *cum* temporal and the indirect question. To these, if conditions permit, may be added fearing clauses, though relatively unimportant, and the causal and concessive clauses with *cum*. The teaching of subjunctive conditions in the first year is indefensible, as indeed

is the teaching of any condition, unless, from the complete omission of the subjunctive, there arises a need for material for the complete sentence. *Quin* clauses, proviso, and the various time clauses, excepting the *cum* clause, are too burdensome for the first year.

The result of such a determined pruning away of useless or over-difficult subjunctives will, I am certain, be a far quicker and surer knowledge of this troublesome mode than that attained by our usual straggling method of presentation.

The same holds true in a lesser degree of the infinitive. Its three essential uses, as substantive, as complement, and with the accusative subject, should be presented together. The pupil should come as early as possible to see the infinitive or any other mode as a whole. Such a result cannot be reached by teaching it in disconnected sections.

The point which I am trying to make in all this is that in our Schools as at present organized it is impossible, in one year, to teach the average beginning class all that they will need for Caesar in the way of form and syntax, just as we admit that we cannot teach them a complete Caesar vocabulary. We swamp the pupil with syntax and drown him with forms. We hasten from construction to construction until we blur the outline of each mode and obscure the values of the various cases. A slow and painstaking advance at first makes for rapid progress later on. At the first sign of indefiniteness, it is the part of wisdom to stop and review forms, to gather up the loose ends of syntax and pin them in place by means of definite tables of syntax brought up to date and provided with abundant examples from Caesar. A note-book is a very present help, and additional illustrative sentences are a necessity.

This brings me to the matter of reading for the first year. Some of our text-books break down just at this point. The sentences are too few or too hard or both. On taking up a new construction, 25 illustrative sentences of the briefest are more effective than the same number of long ones containing numerous other points than the one in hand. The thing illustrated should be so outstanding that the dullest boy cannot miss it. And in general, sentences for class use during the first half-year should be short and each should contain few constructions that differ widely from the English. When you find that only two or three of your brightest have puzzled out the meaning of some sentence, be assured that the sentence is out of place at that particular stage of the pupils' progress and waste no time upon its intricacies.

From time to time short exercises of connected discourse should be introduced. These should progress, that is, should be of increasing difficulty as the year advances. When the meaning is mastered, such exercises may be the basis of a thorough review of form and syntax; but for practice, day in and day out, comparatively simple sentences are more valuable.

Toward the close of the year, when work in form and syntax should grow lighter, exercises of connected dis-

course should be more frequent and of increasing difficulty. Their purpose is two-fold, to review inflection and construction, and to lay the ground-work for the gentle art of translation. The bulk of the second year's work is translation. Surely the pupil should come to his task with some preparation for the thing that is of prime importance. Isolated sentences give inadequate preparation for reading connected narrative; therefore brief narrative selections are almost imperative.

Have you ever had the experience that in examination or in written tests the work in translation is notably poorer than in answers depending solely upon memory? And has it ever occurred to you that by reducing the latter kind of work to its lowest terms, time and opportunity might be gained for really teaching the former? Give a boy vocabulary, forms and a measure of syntax and you cannot be sure that he will translate Caesar well. Indeed the chances are that he will not, for translation is difficult and must be taught, not left to the student's own haphazard methods. If we expend all or most of our energy in drilling upon memory work, how are we to train the faculty of imagination so necessary to the translator? How are we to develop a feeling for the language, or, at least, the beginnings of such a feeling? How should Caesar or any other Latin author seem anything but lifeless words?

Most of us have torn our hair over the English-Latin sentences that our pupils give us. It is no such serious matter. The exercises provided are often too difficult. Our pupils will never write anything that Caesar would recognize as Latin prose. The value of such work is only in fixing form and construction. Pret not yourself over incorrect order, nor agonize if a boy cannot write accurately a future less vivid condition upon which have been ingeniously grafted indirect statement, the genitive of the whole, three ablatives, a declinable numeral, the neuter comparative of an adjective and the superlative of an irregular adverb.

Perhaps I am laying myself open to the charge of expecting and requiring too little. I shall not deny very vigorously the harsh impeachment. I had rather expect comparatively little and get it than look for more and still get the little.

I appreciate some of the objections to any plan that proposes the excision of any considerable part of the work ordinarily presented in the first year, and I realize the difficulties of putting into effect any sweeping changes.

It may be said that such omissions and changes will leave the pupil confused as to what is important and what relatively unimportant. This is true unless a class is frankly told that certain matters discussed in the text-book are to be cut in the interest of a surer preparation for the work of the second year. Then, if attention is more vigorously directed to the portions retained, I believe that pupils will have a *more* definite idea of what is expected of them rather than a *less* definite one.

There is the old objection that the work of the first year will be incomplete and choppy. It is already incomplete; and, worse than that, it is hazy. If we fail in doing much that we try to do, and if, by our failure, we add weariness and discouragement to the other trials of the beginner, what have we won by our efforts at completeness? To do a limited amount of memory work accurately, to lay the foundations for translating Caesar, and to keep the pupil still hopeful and interested are, it seems to me, more desirable than even our best results when we aim at fullness of preparation.

Some one will surely say that wide changes in the content of our work and in our method will entail an enormous amount of labor upon the teacher. That is perfectly true. It will mean the omission of whole lessons and of parts of lessons, the preparation of many additional exercises, the modifying of much explanatory matter, a vast deal of dictation, the keeping of a notebook, the planning of extra material to be mimeographed and placed in the hands of the pupils, a constant anticipation of the work of the next day and of the next week and month. But much of this drudgery, once done, will serve for years. And the result, I have no manner of doubt, will be a measure of freedom from drudgery of another sort, from worry and from the dissatisfied feeling that we are not arriving at the desired end or are arriving through the expenditure of a disproportionate amount of energy. In the end the labor will pay.

What to me is the most serious objection and one almost insurmountable lies in the fact that it is difficult to get teachers to agree to any considerable omissions or to stick to their agreement. The ruling passion, to try to do everything, is strong. And even when a teacher is wholly convinced of the need of change, he cannot fairly test his theories, because, in a large School at least, his pupils in their second year may pass to other teachers who are not in sympathy with his ideas. There then arise difficulty and confusion of all sorts, omissions never quite made good, the repetition of matters already adequately taught, and a consequent increase of effort and loss of time. Still, in the face of such difficulties, I believe that each teacher of first year work can easily find many pet non-essentials which may be omitted to the advantage of the preparation for the reading of Caesar.

I may have given the impression that I advocate the permanent omission of important material. Nothing could be farther from my meaning. Subjunctives, periphrastics, gerunds, impersonals, indefinites and the many other matters mentioned must be taught. I am concerning myself with the work of the first year; and my contention is that in the School of to-day many of these things are not and cannot be well taught to the average class. I believe that it is the experience of most of us that subjects only dimly known in the first year easily become clear when considered farther on in the course. Whether the work is to be done by gradu-

ally expanded syntax tables, by review of form and syntax, or in connection with the work in Latin prose, it is not within the scope of the present paper to consider.

The question, I believe, will not be satisfactorily answered until we arrive at a somewhat radical rearrangement of the course for the second as well as for the first year. That rearrangement, I venture to hope, is not far off.

PEABODY HIGH SCHOOL,
Pittsburgh.

FRANK L. MATTESON.

REVIEWS

C. Iuli Caesaris Commentarii Rerum in Gallia Gestarum VII. A. Hirti Commentarius VIII. Edited by T. Rice Holmes. Oxford: at the Clarendon Press (1914). Pp. xlv + 462. \$2.90.

This book is a very important addition to the equipment of the teacher of Caesar, as well as to that of the general reader. "It is intended", we are told in the Preface, "not only for teachers and pupils, but also for general readers who may wish to become acquainted with Caesar's masterpiece and for scholars who have not time or inclination to read my larger books". Mr. Holmes might have added a third class—those who find the large books inaccessible by reason of the price. This variety of aim has affected in no small degree the character of the book, particularly of the commentary, which combines notes intended for beginners with those which would appeal more to the mature student. This is the more remarkable, as an edition of the separate books for young pupils is also issued by the same publishers.

The Preface should be read by every teacher of Latin, whether in High School or in College, for it contains some very sound criticism of some of our present day tendencies. Thus Mr. Holmes says:

It is now usual in English schools to read the classics in snippets, partly, I suppose, in order that boys may become acquainted with many authors before they leave school. But by following this plan they cannot become intimate with any. One may read Macaulay's essay on Clive with profit even if one ignores all the others; but to read the ninth chapter of his History of England would not be wise. Moreover, there is no reason, apart from the consideration of what subjects are most remunerative, why Caesar should only be used as an elementary text-book. It cannot be read with the maximum of profit by a young boy, and it ought to be read rapidly through, at least once, by the highest form in the school. Apart from the mere interpretation of the Latin, which requires far more scholarship than is commonly supposed, the book demands, for its full comprehension, at least such an elementary knowledge of Roman History as may be acquired from the late Professor Pelham's masterly Outlines. Further it demands intelligence sufficiently developed to understand the exposition of ethnological, social, religious and political questions.

I imagine that not all of our teachers will measure up to the standard here set, and I am also quite sure that not all of our College teachers of Latin have read the Commentaries "rapidly through, at least once".

An extensive Introduction, which deals with questions that have immediate reference to the Gallic War, that is, with the relations between the Gauls and the Romans for three centuries preceding the birth of Caesar, the German migrations, the social and political organization of the Gauls, the events leading up to the operations of Caesar and his policy, is preceded by several chapters condensed from Mr. Holmes's Conquest of Gaul and his Ancient Britain and the Invasions of Julius Caesar (for notices of these books see THE CLASSICAL WEEKLY, 4.85-86, 6.29-31). These chapters are: How and When Caesar Wrote the Commentaries, The Text of the Commentaries, The Credibility of Caesar's Narrative, The Ethnology of Gaul, and How Some of Caesar's Camps and other Earthworks have been Discovered. It is almost needless to remark that all this material, while presented briefly, is characterized by the clearness, cogency and virility which we have come to associate with Mr. Holmes's name.

In his text Mr. Holmes is an adherent of Meusel, whom he regards as one of the first of modern critics. This general attitude he states in his recent article on The Work of H. Meusel, in The Classical Quarterly for July, 1914. The great importance of Meusel's work few would care to deny. At the same time the result for the text of Caesar is a series of brackets and emendations which makes his edition look like a patchwork quilt. Mr. Holmes has not been able to follow Meusel in all his exclusions, but still, in my judgment, omits too many passages, the first book, for example, showing nine exclusions of paragraphs or sentences, as well as numerous single words. These, as well as the various emendations, are of course based upon the most minute and painstaking study of Caesar's text and language, but, in my opinion, are the outcome of a mistaken principle as regards the Latin of the age of Cicero. It must never be forgotten that the grammar of this period was not yet rigidly established. It is true that Varro had already made extensive studies, and Caesar himself devoted no small attention to matters of language. But this work was as yet little more than the record of observation and good taste, and, in the very nature of things, could not have any actual scientific basis. Consequently at this period we find not a few syntactical usages still in a state of fluidity, which is very clearly shown in Caesar's own usage. Some of these are the use of reflexive as opposed to demonstrative (*suus* was not originally reflexive); the moods in iterative sentences; the ablative absolute in its relation to the remainder of the sentence; the distinction between *ne* and *ut non*; the forms of the unreal condition, etc. When you add the further fact of the steady encroachment of the subjunctive upon the indicative, and the almost hopeless confusion in the sequence of tenses in oratio obliqua, it is at once clear what a wide field is ready for the emender. Meusel takes full advantage of this, and Mr. Holmes follows him all too much, although in some cases, as in regard to reflexives, he stands pat.

Says Mr. Holmes in his Preface (iv):

The principle to which I have adhered in writing my notes has been to avoid giving any information which the learner can easily acquire for himself through the medium of grammar, dictionary, or such other books as he may fairly be supposed to have. My aim has not been to save him labour—if I had done so he would only have been bored—but to let him feel the pleasure of thinking; and I have therefore tried, as far as was possible, with due regard to space, to appeal to his reason,—not only to state results, but to enable him to follow the steps by which they were attained.

Shades of Allen and Greenough and of Harkness! What an antediluvian view! how pedagogically unsound! Surely but a moment's glance at *our* text-books would have opened his eyes, and he would have learned that the right way to go about it is to put into the text-book all that you know and can abstract from other books, translate all passages that might conceivably cause the pupils to think, and then trust the teacher to smooth any other rough spot in the way. Of course the pupil as a rule learns no Latin, but that is merely a detail.

Mr. Holmes's notes may be divided roughly into three classes: the critical notes, which are frequently combined with or based upon valuable statements of Caesarean usage, the notes on the matter, which constitute the most valuable part of the book and are of the finest type, and the syntactical notes, which are singularly fatuous. A few examples must serve. In 1.26.5 Mr. Holmes omits *nullam . . . intermisso*, after Meusel, defending the omission by considerations of sense, but he hesitates to omit *triduum morati*, because he "can conceive that, after writing them, Caesar wrote *triduo intermisso*, and forgot that he was repeating himself". Quite conceivable and probable. The question of the duration of the retreat is also considered, and references to the fuller discussion in the Conquest of Gaul are added. In 2.20.1 Mr. Holmes weighs the arguments of Meusel and Klotz against and for this sentence without coming to a definite conclusion. Excellent discussions of the subject-matter are to be found everywhere. For examples, themes well treated are the route of the Helvetians to the Saone (1.11); the battle in 1.24; the numbers of the Helvetians (1.48); the concentration of the Belgae (2.5); the position of Caesar's camp in 2.8; the forced march in 2.12; etc. In all important cases the references to the larger books are added. It is obvious that these notes are not for the average school-boy. Why, then, are they marred by the insertion of trivial grammatical notes? In the note on 1.1.1 we read that *Gallia divisa* "must not be translated by 'All Gaul is divided', which is not only hideous, but wrong. The meaning is 'Gaul taken as a whole, is divided'". On *pertinenter*, 1.3.1, Mr. Holmes writes: "the subjunctive is used because Caesar is not giving his own opinion, but that of the Helvetii". On 1.3.4 he remarks that "careful readers will have noticed that *persuadet* is followed not by *occupet*, but by *occuparet*; the reason is that *persuadet* is historic present, and is therefore equivalent to *persuasit*". On *ad Genavam*, 1.7.1, he says, "remember that if *ad* were omitted, the meaning

would be different". These notes would not be out of place in an elementary book, but are certainly so here.

To sum up, this edition is invaluable for teachers and for advanced students of Caesar, but it is over the heads of younger children. It is to be hoped that it will lead to the study of Caesar in graduate courses and thus do something to rescue a great author from a neglect which speaks but ill for our university instruction. The words that Mr. Holmes quotes from a letter of Mommsen to Meusel in 1894 should be pondered by all:

The noble work deserves all the labour that can be spent upon it. The enormous difference between the Commentaries and everything else that is called Roman History cannot be adequately realized.

TEACHERS COLLEGE.

GONZALEZ LODGE.

Latin Selections. By Albert A. Howard. Boston: Ginn and Company (1915). Pp. vi + 113.

Such collections as this have been current in France for several years, but, so far as the reviewer knows, this is the first work of its kind to be published in this country. As its full title indicates, the work is intended to illustrate public life in the Roman Commonwealth in the time of Cicero. The fact that the editor has focused our attention on the time of Cicero does not lead to the exclusion of authors of a later period when their statements apply to conditions in Cicero's day. Indeed, extracts from the time of Varro to that of the Digests are included, but naturally, in view of the purpose of the editor, almost no material from epigraphical sources finds a place here.

Livy's Preface, with which the book opens, makes an admirable introduction to selections dealing with the origin of law and the several kinds of law, the magistracies, political parties, popular assemblies, the senate, municipal affairs, edicts, and the definitions of Paulus and Festus.

Something more might have been given to advantage on judicial procedure and on the practical working of the machinery of government. For instance, we have always found students much interested in such accounts as Cicero and Pliny give us in their Letters of a stormy meeting of the comitia, of the trial of Clodius, of his running debate with Cicero in the senate, and of the result of the introduction of secret balloting in the senate.

In all there are some sixty extracts, chosen with excellent judgment. They range from the discourse of Gaius on the *ius civile et naturale* to Caesar's story of the meetings of the senate during the first weeks of 49 B. C.

The reviewer approves in the main the editor's decision to omit all explanatory notes, but he fears that even the advanced student and some teachers will find difficulty with such technical terms as *maiestas*, *de dolo malo*, *kalamnia*, *nexum*, or with such archaic forms as *endo* or *moeris*. The book would have been made more useful by explaining a few of these words,

by adding a subject-index under which could have been grouped the most important references to such topics as the senate, the consul, and the comitia, and by numbering the lines on the page. But the main thing is to have a convenient collection of representative passages, and this the editor has given us.

PRINCETON UNIVERSITY.

FRANK FROST ABBOTT.

AN ORIGINAL LATIN PLAY

Pan Soter, an up-to-the-minute Latin comedy, written by George Dwight Kellogg, Professor of Latin at Union College, was acted by the Union College Classical Club on Tuesday evening, May 25. The plan and scope of the play are sufficiently set forth in its prologue, as follows:

Poeta permolestus est qui fabulam
surripuit hanc Terentianis fabulis;
nam Chiliologus existimavit gratius
surripere ei sententias quam plurimas
quam de suo duriusculas excudere;
vinum vetustum praestabit vino novo
sonantque gravius verba antiqua recentibus.
Nunc, ne quis erret vestrum, paucis in viam
deducam, si quidem operam dare promittitis.
Cum verba sint surrepta, res erit tamen
recentioris temporis, huius et oppidi.
Adulescens quidamst qui in hisce habitat aedibus,
summo loco prognatus, et parentibus
fato bono beatus opulentissimis.
Is hoc die est tristissimus, quoniam cupit
saltare festo cum suis aequalibus;
sed propter eius non soluta debita
a creditoribus coactus hic latet.
Deinde, quoniam feriis abutitur,
ludi magistri, qui regunt collegium,
eum vetant exire campi finibus,
iubentque noctes et dies operam dare
libris Latinis una et Graecis fabulis.
Hac vespera conabitur fallacis
et vultures et philosophos deludere.
Graece vocatur PAN SOTER comoedia,
quia Pan magistros Panico metu ferit
(informe monstrum horrendum ingens cui lumina
adempta); Pan servabit hunc Aristium
Fuscum, fidelis Cerberus domini domus,
et vultures fugans et philosophos simul.
Hic Fuscus adulescens est ille prodigus;
hic habitat una cum sodalibus suis
palatio in fraternitatis De-Be-O.
Nunc est tacendum, adeste cum silentio!

The scene is Foster Brown's room in the I. O. U. fraternity house ("Actio fit in Aristii Fusci cubiculo apud fraternitatem quae Iota Omega Upsilon appellatur"). The mirror is held up to student nature. Episode, talk, song, and dance are according to the latest patterns. Pan does as nominated in the prologue; creditors and faculty are routed; Fuscus goes to the Junior Prom.

The daring and adroitness of Professor Kellogg's renderings of campus slang and jargon into iambic trimeter were much admired. Refrains from Terence and Horace were charming. Familiar lyrics tickled attentive ears—this one, for instance, sung to the banjo by Dama, the black man of the I. O. U. house:

Heu! procul a Suāni rivis,
qui me trahunt;
illuc revertitur cor meum,
ibi parentes sunt.
(Chorus) Totus orbis tristis, niger,
ubicumque sum!
O quam defessus fio, niger,
memor parentum!

The young gentlemen of Union College who acted the parts covered themselves with glory. All did well, but especial honors belong to those who represented Aristius Fuscus, pampered son of fortune, Dama, servus, in this case the venerable, faithful, and rheumatic dusky servitor so well known to the American stage, Pantalabus, caupo, and Gorgo, vestilatrix, the unpaid and otherwise afflicted washerwoman. Pan Soter, the Kappa Alpha bull pup, was as fierce as the spoiled dog of fifteen devoted masters could be. The telephone played its part amazingly. Professor Kellogg's merry skit enlivened a season not infrequently weary, the ending of a College Year.

UNION COLLEGE.

JOHN IRA BENNETT.

THE NEW YORK LATIN CLUB

The New York Latin Club has just issued an announcement of its programme for 1915-1916. There will be three luncheons, in the new building of Hunter College, New York City (Lexington Avenue, between 68th and 69th Streets), at noon, sharp, on November 6, February 19, April 29. After the luncheons there will be addresses, in the Auditorium, on the first floor of the same building, as follows:

Saturday, November 6—Professor Walter Dennison, of Swarthmore College, The Military Operations of Julius Caesar in France and Belgium (illustrated).

Saturday, February 19—Miss Virginia C. Gildersleeve, Dean of Barnard College, The Purpose of College Greek.

Saturday, April 29—Dean Andrew F. West, of Princeton University, How to Teach Latin.

Two less formal meetings, to discuss problems connected with the teaching of the Classics, will be held on December 4 and March 25.

For information concerning cost of membership in The New York Latin Club, attendance upon the luncheons, etc., application may be made to Dr. W. F. Tibbetts, Treasurer, Curtis High School, New Brighton, Staten Island, N. Y.

The announcement also shows that during 1914-1915 the membership rose from 78 to 165, and that the Latin Scholarship Fund now amounts to \$5,578, the Greek Scholarship Fund to \$2000 in bonds and \$500 in pledges. The Latin Scholarship for 1915 was won by John Herman Randall, of the Morris High School, Bronx, New York City, whose final rating was 99.33%; the Greek Prize of \$50 was awarded to Max Goldstein, of Eastern District High School, Brooklyn, New York City.

Classical Articles in Non-Classical Periodicals

- Aberdeen University Review—June, Sir James Donaldson, A. Latta; Psalm XC, J. Harrower [Isaac Watts' version done into Greek elegiacs]; W. P. Mustard, The Piscatory Eclogues of Jacopo Sannazaro (A. Souter).
- Antiquary—May, Augusta Treverorum, R. C. Clephan; A Stoic of Louvain: Justus Lipsius, B. Anderton; At the Sign of the Owl [containing comment on a handbook of the Cernola collection]; Antiquarian News [these notes contain much of interest to classicists]; (P. Haverfield, The Romanization of Roman Britain).—June, Augusta Treverorum (concluded), R. C. Clephan; At the Sign of the Owl, Antiquarian News [comment archaeological].—July, Notes of the Month [current archaeological news].—Aug., Notes of the Month; (P. Haverfield, Roman Britain in 1914); (Excerpta Quaedam Poseos Graece et Latine Reddidit C. B. Mount).—Sept., Antiquarian News.
- Bibliotheca Sacra—July, An Ancient Latin Sermon, E. S. Buchanan [note on a Latin homiliary of the sixth century with translation of one sermon]; (De Daemoniacis in Historia Evangelica, J. Smit) [urges more frequent reference to certain scholarly theological discussions written in Latin].
- Bookman—June, The Revival of Greek Tragedy in America, H. Smith.
- British Review—April, Quadagesima Lutherana [Latin poem], C. S. R.—May, Endymion [poem], L. Walshe; Constantinopolis [Latin poem].—June, An Allegory of Ithaca [poem]; A Sacrament of Spring [poem on Maia], D. M. Stuart; Guglielmo [Latin poem]; Classics [reviews many classical books]; Arma Virumque [Latin poem].—Aug., Sub Tiliis [Latin poem].—Sept., Flumina [Latin poem], R. J. W.
- Colonnade—July, (Greek Number) The Greek Stage of To-day, W. E. Waters; King Midas, J. W. Draper; Three Glimpses of Old Greek Life, C. G. Barney; Helen of Sparta, J. W. Draper.
- Contemporary Review—April, (J. E. Sandys, A Short History of Classical Scholarship); (D. S. Hogarth, The Ancient East).
- Dial—Sept. 2, Ancient Precedents for Present-Day Policies, D. Y. Thomas.—Sept. 16, A Statesman's Literary Recreations [notice of classical writings of the late John D. Long]; The Imperishable Elements of Poetry, L. C. Marolt [with the inevitable reference to the Classics].
- Folk-Lore—June, A. B. Cook, Zeus, A Study of Ancient Religion, Volume 1 (E. S. Hartland); G. M. N. Davis, The Asiatic Dionysos (W. Crooke); J. G. Frazer, The Golden Bough, Vol. xii.
- Fortnightly Review—July, The Workmanship of a Midsummer Night's Dream, A. Quiller-Couch [includes occasional reference to Plautus et al.].
- Forum—July, Apollo Indicted, W. Hutchins.
- Independent—Aug. 16, A New Version of Catullus (M. Stewart, Selections from Catullus).—Sept. 6, The Loeb Classics [book note].—Sept. 20, Ancient Greece = (W. L. Snyder, Military Annals of Greece).
- Open Court—May, The Personality and Influence of Socrates, W. E. Leonard.—June, Lucretius on War, W. E. Leonard [a translation of appropriate portions into English verse].—Aug., A Palace of Darius I [illustrated].
- Outlook—May 26, Iphigenia in the <Harvard> Stadium.—June 9, New York City's Stadium [Greek plays in English translation produced].—Sept. 22, Of Interest to Classical Farmers [Cato, Varro and Columella].
- Saturday Review—July 31, Old Friends = (H. W. Garrod, A Book of Latin Verse).—Sept. 4, Two Fine Languages = (H. D. Naylor, More Latin and English Idiom).—Sept. 11, A Classic Speech [excerpt from Demosthenes's On the Crown, with timely comment].
- Scientific Monthly—Oct., War Selection and the Ancient World, D. S. Jordan.
- Sewanee Review—July, S. L. Wolff, The Greek Romances in Elizabethan Prose Fiction (L. P. Chamberlayne).
- Spectator—Feb. 27, What Constitutes a State?, G. G. Ramsay [Thuc. 7.77; Soph. O. T. 56; Tac. 2.83]; Zeus and Dionysus = (A. B. Cook, Zeus: A Study in Greek Religion, Volume 1).—Mar. 6, The Battle of Aegospotami; F. Armitage; Meander and Scamander (Latin quatrain), "Scamander".
- Times (London) Weekly Edition, Literary Supplement—Mar. 5, Archaeological Research in Italy, T. Ashby; (Letters of Sidonius, Translated by O. M. Dalton).—Mar. 19, (The Year's Work in Classical Studies, Edited by Cyril Bailey).
- Times (London) Education Supplement—Mar. 2, Sortes Taciteae [Hist. 4. 73], H. P. S.; (F. D. Duff, L. Annaei Senecae Dialogorum Libri x, xi, xii; G. B. Allen, Selected Letters of Pliny; E. E. Bryant and E. D. C. Lake, Greek Exercises).
- Yale Review—April, The Maker of Images: A Poem [in Alcaics], Brian Hooker; Ovid among the Goths, Gamaliel Bradford; Xanthippe on Woman Suffrage [a dialogue between Xanthippe and Aspasia, a Platonic parody], Duffield Osborne; Vitruvius, The Ten Books on Architecture, Translated by M. H. Morgan; (P. V. C. Baur).

THE CLASSICAL WEEKLY

THE CLASSICAL WEEKLY appears in each week between October 1 and May 31, except in weeks in which there is a legal or a school holiday.

Each number contains eight full pages of reading matter, 8 x 5 $\frac{3}{4}$ inches, two columns to the page, and also a four-page cover, devoted to advertisements of classical books.

Each issue contains an editorial, leading articles, one or more signed reviews, notes, etc. Lists of new books and articles, especially of articles of interest to lovers of the Classics that appear in non-classical periodicals, are given from time to time.

The paper seeks first to be helpful to the teachers in the Secondary Schools, but due heed is given to the interests of teachers in the Colleges and the Universities. That it has been very helpful is proven by the testimonials quoted below.

Twenty-eight or twenty-nine numbers appear on Saturdays between October 1 and May 31 annually. The last number has twelve pages, eight of which give the Table of Contents of the volume and a detailed Index.

THE CLASSICAL WEEKLY is primarily a means of communication between the officers of the Association and the members, and the depository of the papers read at the annual meetings. But all persons interested in the Classics, whether members or not, are invited to submit papers, letters, notes, queries, etc., for publication in the paper.

Except in New York, New Jersey, Pennsylvania, Delaware, Maryland, and the District of Columbia¹, the subscription price of THE CLASSICAL WEEKLY in the United States is one dollar (\$1.00) per volume. In Canada, Cuba, Europe, etc., \$.30 must be added for postage.

THE VALUE OF THE CLASSICAL WEEKLY

The following extracts from letters received will show the value of THE CLASSICAL WEEKLY:

"I have found much help in THE CLASSICAL WEEKLY".—"I find I cannot afford to neglect THE CLASSICAL WEEKLY; it contains so much of real value".—"We use THE CLASSICAL WEEKLY continuously in our work".—"In THE CLASSICAL WEEKLY I find much that is interesting and

¹Within the districts named individuals can secure THE CLASSICAL WEEKLY only through membership in The Classical Association of the Atlantic States. Such membership carries with it substantial advantages. See page vi. Institutions everywhere may subscribe at \$1.00 per volume.

helpful".—"I read THE CLASSICAL WEEKLY regularly and with great benefit to myself".—"You are to be congratulated on the success you are making with THE CLASSICAL WEEKLY. It is much worth while".—"I value it highly for its weekly suggestions and inspirations".—"I wish to express my thanks for the inspiration and help always to be gained from THE CLASSICAL WEEKLY".—"I do not spend another dollar that brings me so large a return".—"The material it gives can be found in no other periodical".—"The paper proved a great help to me in my work last year".—"I have derived much pleasure and help from THE CLASSICAL WEEKLY".—"I find it the most helpful periodical of its type".—"I wish to express my indebtedness for much help and inspiration derived from its columns".—"I find a great deal of good reading in various numbers".—"THE CLASSICAL WEEKLY is varied, able, admirable, in fact a weekly tonic".—"THE CLASSICAL WEEKLY is valuable to all classical teachers".—"I cannot tell you how much I enjoy THE CLASSICAL WEEKLY; it is of so much value in my work, especially in suggesting devices by which beginning Latin may be made interesting and enjoyable to the average student".—"I find THE CLASSICAL WEEKLY very inspiring and suggestive and can wish you a most successful year with it with a feeling that is far from being unselfish".—"I cannot get along without THE CLASSICAL WEEKLY: I find it uniformly interesting and helpful".

THE CLASSICAL WEEKLY VOLUME IX

(October 1, 1915-May 31, 1916)

Volume IX will contain, besides many other things, the following articles and reviews (the name of the writer of article or review is given in parenthesis):

ARTICLES

Where the Latin Grammar fails (H. C. Nutting); The Interest of Late and Medieval Latin to the High School Teacher (C. U. Clark); The 'Passing' of the Sequence of Tenses (R. G. Kent); Latin and Football (H. O. Ryder); The Epitaph of Allia Potestas (Ella Bourne); Non-Essentials in the Teaching of First Year Latin (F. L. Matteson); Thy Speech Bewrayeth Thee (H. S. Gehman); The Renaissance of Greek (H. H. Yeames); A Consideration of some Modern Versions of the

Harmodius Hymn (C. C. Mierow); Hexameters (W. C. Lawton); A Working Library for Students of the Classics: Second Installment (R. W. Husband); Quotations from Greek Literature in Recently Published Inscriptions (K. K. Smith); On Ways of Studying the Classics (W. C. Lawton); By-Paths in Caesarean Bibliography (F. S. Dunn); The Lucretian Theory of Providence (G. D. Hadzsits); Reactions to the Latin Stimulus (Mary B. Rockwood); The Socialization of the Classics (M. D. Gray); Latin in its Rightful Place (Annie M. Gendell); Caesar as seen in his Works (G. Lodge).

REVIEWS

Fairbanks, A.: Athenian Lekythoi (T. L. Shear); Thomas, E. J.: Plautus, Aulularia (A. W. Hodgman); Bulley, M. H.: Ancient and Medieval Art (O. Tonks); Burnet, J.: Greek Philosophy. Part I: Thales to Plato (R. B. English); Davis, W. S.: Readings in Ancient History: Greece and the East, Rome and the West, 2 vols. (D. M. Robinson); Holmes, T. R.: Caesar's Commentaries, Holmes, T. R.: annotated edition of (G. Lodge); Elliott, R. T.: The Acharnians of Aristophanes (F. G. Allinson); Howard, A. A.: Latin Selections (F. F. Abbott); Moulton, F. P.: Introductory Latin (H. L. Cleasby); Clark, C. P.: Numerical Phraseology in Vergil (G. D. Hadzsits); Riess and Janes: Caesar (B. M. Allen); Norton, Richard: Bernini and Other Studies in the History of Art (C. R. Morey); Haverfield, H.: The Romanization of Roman Britain (H. R. Fairclough); Harrington, K. P.: The Roman Elegiac Poets (H. L. Cleasby); Mooney, F. W.: The House-door on the Ancient Stage (R. C. Flickinger); Ashley, R. L.: Ancient Civilization (R. V. D. Magoffin); Smyth, A.: The Composition of the Iliad (G. M. Bolling); Pauly-Wissowa, 16th half volume, *Hyaia* to *Imperator* and Second Series, first half volume, *Ra* to *Ryton* (R. H. Tukey); Mitchell, B. W.: Elements of Latin (W. S. Gordis); Miller, Anna Bertha: Roman Etiquette of the Late Republic as revealed by the Correspondence of Cicero (W. Miller).

The Classical Association of the Atlantic States

Organized in November, 1906

Membership May 1, 1915, 704

Dues : : : : \$2.00 per annum
(The year runs from May 1 to April 30)

President

PROFESSOR WALTER DENNISON,
Swarthmore College,
Swarthmore, Penn.

Secretary-Treasurer

PROFESSOR CHARLES KNAPP
Barnard College, New York City

SPECIAL NOTE: If 25 or more members of a local Classical Association are members also of The Classical Association of the Atlantic States, a rebate of 50 cents on the annual dues is made for each member by the C. A. A. S. to the treasury of the local Association. This rebate usually goes ultimately to the members.

Why Join the Classical Association of the Atlantic States?

Because

(1) A large and active Classical Association, with a live paper of its own, can do much for the Classics, and for teachers of the Classics.

In union there is strength.

(2) **Members receive without further charge THE CLASSICAL WEEKLY. For the value of THE CLASSICAL WEEKLY see above, pages iii-iv.**

(3) Members who belong also to a local Classical Association profit financially by such joint membership: see SPECIAL NOTE above.

(4) Members are privileged to subscribe for *The Classical Journal* and *Classical Philology* (published at Chicago), at much less than the regular rates, i. e. at \$1.00 for *The Classical Journal* and \$1.67 for *Classical Philology* or \$2.67 for both (instead of the regular rates, \$1.50 and \$3.00 respectively, or \$4.50 for both). Subscriptions for either periodical or both under these offers must be made through the Secretary-Treasurer of the C. A. A. S., and must be accompanied by remittance.

(5) Members gain the profit that comes from contact with other students of the Classics, through the meetings and through THE CLASSICAL WEEKLY.

The territory covered by the Association comprises New York, New Jersey, Pennsylvania, Delaware, Maryland, and the District of Columbia¹.

¹See note to page iii.

The Direct Method of Teaching Latin

LINGUA LATINA SERIES

General Editors: / Dr. W. H. D. ROUSE
/ S. O. ANDREW, M.A.

- P. OVIDI NĀSŌNIS ELEGĪACA.** Edited by L. R. STRANGEWAYS. Crown 8vo, cloth, pp. 74 50c.
- PUER RŌMĀNUS.** By R. B. Appleton, M.A. and W. H. S. Jones, M.A. Crown 8vo; cloth, pp. 110. With illustrations 60c.
- DECEM FĀBULAE PUERIS PUELLISQUE AGENDAE.** By W. L. PAINE, M.A., and C. L. MAINWARING, B.A., and Miss E. RYLE. With an introduction by W. H. D. ROUSE, M.A., Litt.D. Crown 8vo, cloth, pp. 96 40c.
- PRĪMUS ANNUS.** By W. L. PAINE, M.A., and C. L. MAINWARING, B.A. With an introduction by S. O. ANDREW, M.A. Crown 8vo, cloth, pp. 138. With illustration 50c.
- PRAECEPTOR. A Master's Book.** By S. O. ANDREW, M.A. Crown 8vo, cloth, pp. 104 85c.
- VILLA CORNELĪANA.** A Wall Picture designed by E. M. CARTER to illustrate Life on a Roman Estate \$3.40
- SELECTED LETTERS OF PLINY.** Edited by G. B. ALLEN, M.A. Crown 8vo pp. 140. 60c.
The text is Kükula's reprinted by permission of Messrs. Teubner.
- THE OXFORD LATIN COURSE.** Part I. From the Elements to the Text of Caesar's Campaigns in Britain. Modified to avoid the use of the subjunctive mood. By R. L. A. DUPONTET. Crown 8vo, cloth, pp. xvi + 302 60c.
"This is a book with a single aim: to enable you in the shortest possible time to read a Latin author, and read him accurately"

OXFORD UNIVERSITY PRESS AMERICAN BRANCH
35 West 32nd Street, NEW YORK

CAESAR'S GALLIC WAR

BOOKS I AND II

With SELECTIONS for SIGHT READING

Edited by HARRY F. TOWLE

Late Principal Curtis High School, New York City

PAUL R. JENKS

Head Teacher of Latin, Flushing High School,
New York City

A Complete Second Year Latin Book

containing

Text with Notes
English-Latin Prose Exercises
Grammatical Appendix containing all Latin
Grammar illustrated in Caesar
Vocabulary to Books I and II
Selections for Sight Reading

Gallie War—Books I and II \$0.85
Books I and II, with Selections for Sight Reading 1.20

D. C. HEATH & COMPANY

Boston

New York

Chicago

A New Text JUST PUBLISHED

LATIN FOR THE FIRST YEAR

By W. B. GUNNISON, Ph.D., *Principal*, and
WALTER S. HARLEY, A. M., *Instructor in*
Latin, Erasmus Hall High School, Brooklyn.

To achieve the utmost *simplicity of treatment*, consistent with thoroughness, and to make the study of Latin interesting are the chief aims of this new book for beginners—aims which cannot fail to appeal to every teacher of Latin.

Through a series of eighty-two lessons the essentials of Latin syntax and the various inflections are developed clearly and logically. Frequent reviews and summaries of forms and constructions form a strong feature of the book. The vocabulary consists of about 700 words which, with a few exceptions, are used by Caesar. In addition to chapters from Caesar's *Bellum Helveticum*, the book includes about 40 fables and anecdotes for sight reading. There are many attractive illustrations.

344 pages

\$1.00

SILVER, BURDETT & COMPANY
Boston New York Chicago San Francisco

Just published by The Classical Association of
the Atlantic States

A PAMPHLET OF 40 PAGES (exclusive of the covers),
ENTITLED

THE PRACTICAL VALUE OF LATIN

Expressions by lawyers, physicians, journalists, engineers, scientists, educators and business men favorable to the Classics, as subjects having a direct meaning and use for those who plan to engage in various forms of so-called practical life. A pamphlet suitable for distribution among High School or Preparatory School pupils and among College students as well.

12 copies, - \$.50 100 Copies, - \$3.50
25 " - 1.00 160 " - 5.00
50 " - 1.90 Larger quantities may be
had at even lower rates

ADDRESS

CHARLES KNAPP

Barnard College

NEW YORK CITY

THE CLASSICAL WEEKLY is published by The Classical Association of the Atlantic States, weekly, on Saturdays, from October 1 to May 31 inclusive, except in weeks in which there is a legal or school holiday, at Barnard College, Broadway and 120th St., New York City.

All persons within the territory of the Association who are interested in the language, the literature, the life and the art of ancient Greece and ancient Rome, whether actually engaged in teaching the Classics or not, are eligible to membership in the Association. Application for membership may be made to the Secretary-Treasurer, Charles Knapp, Barnard College, New York. The annual dues (which cover also the subscription to **THE CLASSICAL WEEKLY**) are two dollars. Within the territory covered by the Association (New York, New Jersey, Pennsylvania, Delaware, Maryland, District of Columbia) subscription is possible to individuals only through membership in The Classical Association of the Atlantic States. To institutions in this territory the subscription price is one dollar per year. Outside the territory of the Association the subscription price of **THE CLASSICAL WEEKLY** is one dollar per year. If affidavit to bill for subscription is required, the fee must be paid by the subscriber. Subscribers in Canada or other foreign countries must send 30 cents extra for postage.

Managing Editor

CHARLES KNAPP, Barnard College, Columbia University

Associate Editors

CHARLES E. BENNETT, Cornell University
WALTER DENNISON, Swarthmore College
WALTON B. MCDANIEL, University of Pennsylvania
DAVID M. ROBINSON, The Johns Hopkins University
B. L. ULLMAN, University of Pittsburgh
H. H. YEAMES, Hobart College

Business Manager

CHARLES KNAPP, Barnard College, New York City
Communications, articles, reviews, books for review, queries etc., inquiries concerning subscriptions and advertising, back numbers or extra numbers, notices of change of address, etc., should be sent to Charles Knapp, Barnard College, New York City.
Single copies 10 cents. Extra numbers, 10 cents each; \$1.00 per dozen.
Printed by W. F. Humphrey, 300 Pulteney St., Geneva, N. Y.

THE CLASSICAL ASSOCIATION OF THE ATLANTIC STATES

Organized in November, 1906
Membership April 30, 1915—704

Dues \$2.00 per annum
(The year runs from May 1 to April 30)

President

PROFESSOR WALTER DENNISON
Swarthmore College
Swarthmore, Pa.

Secretary-Treasurer

PROFESSOR CHARLES KNAPP
Barnard College, New York City

Vice-Presidents

Professor Herbert H. Yeames, Hobart College, Geneva, N. Y.
Professor Catharine Saunders, Vassar College, Poughkeepsie, N. Y.
Mr. Charles Breed, Lawrenceville School, Lawrenceville, N. J.
Miss M. K. McNiff, Harrisburg, Pa.
Professor Evan T. Sage, University of Pittsburgh, Pittsburgh, Pa.
Professor Elisha Conover, Delaware College, Newark, Del.
Miss Margaret Garrett, Eastern High School, Baltimore, Md.
Professor Charles S. Smith, George Washington University, D. of C.

W. F. HUMPHREY

300-312 Pulteney St. GENEVA, N. Y.

CATALOG, MAGAZINE AND
BOOKLET PRINTING

*Special attention given to technical and
scientific publications and pamphlets*

THE COMPLETE PLANT
ESTABLISHED 1885

When the Fates Decree

Aeneas and Dido from a Vergilian point of view.
A classical play for students, published
by the author

GRANT H. CODE, Pittsburg, Pa.
1318 Sheridan Ave.

PRICE, 50 CENTS A COPY, POSTPAID

Your PROSE Work

may be made more effective through the use of
fresh exercise material.

*Have you tried these NEW
texts?*

SCOTT AND VAN TUYL

Caesar Composition, paper 30c. Cloth 50c
Cicero Composition, paper 30c. Cloth 50c

Simple prose exercises, with emphasis on the
common constructions of the particular authors.

SCOTT, FORESMAN AND CO.

CHICAGO NEW YORK
623 South Wabash Ave. 460 Fourth Ave.